



MODEL S8VS SWITCHING POWER SUPPLY

INSTRUCTION MANUAL DE Bedienungsanleitung FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8VS.
This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VS.

Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8VS.

Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.

Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

When using S8VS-□□24A□□ / S8VS-□□24B□□ / S8VS-□□24BE□□

read the "S8VS Operation Manual" together without fail.

Heraufdrückt: Glückwunsch zum Kauf des S8VS.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VS erforderlich sind.

• Vergewissern Sie sich, dass das S8VS von Elektro-Fachleuten bedient wird.

• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.

Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Bei Verwendung der Ausführung mit S8VS-□□24A□□ / S8VS-□□24B□□ / S8VS-□□24BE□□ muss der Abschnitt "S8VS Bedienungsanleitung" vollständig gelesen werden.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VS.

Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

• Assurez-vous qu'un spécialiste avec bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.

• Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris toutes les instructions avant d'utiliser.

Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

Lorsque vous utilisez S8VS-□□24A□□ / S8VS-□□24B□□ / S8VS-□□24BE□□, lire absolument le "Manuel d'utilisation S8VS" aussi.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

CAUTION

CAUTION : FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT. REFER TO MANUAL FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS.

ATTENTION : POUR UTILISATION EN ATMOSPHERE CONTRÔLÉE.

CONSULTER LA NOTICE TECHNIQUE.

Key to Warning Symbols

CAUTION

若未能正確使用產品，危險時恐怕會造成輕度，中等程度或物質上的損害。

輸入額定電壓：100-240V~, 50/60Hz

輸入額定電流：S8VS-06024□□ : 1.7A

S8VS-09024□□ : 2.3A

S8VS-12024□□ : 1.9A

S8VS-18024□□ : 2.9A

S8VS-24024□□ : 3.8A

輸出額定電壓 / 輸出額定電流

S8VS-06024□□ : 24VDC/2.5A

S8VS-09024□□ : 24VDC/3.75A

S8VS-12024□□ : 24VDC/5A

S8VS-18024□□ : 24VDC/7.5A

S8VS-24024□□ : 24VDC/10A

警告使用者

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Key to Warning Symbols

CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

• Warning Symbols

CAUTION

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is supplied or immediately after power is turned OFF.
- The ignition may accidentally be caused. Tighten terminal screws to a specified torque 9.6N·lb (1.08N·m).
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Always close the terminal cover after wiring. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be available 30s after the switch off.
- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

EN Precautions for Safe Use

(1) Installing/Storing in Environment

1. Store the product with ambient temperature: -25 to +65°C, and relative humidity: 25 to 90%.

2. Only for S8VS-□□24A□□□□ To maintain the function of the Maintenance forecast monitor function during storage over an extended period of time, satisfy the following conditions.

• Store the product with: -25 to +30°C and humidity: 25 to 70% if the storage period exceeds three months.

3. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation depending on the mounting status. The maintenance forecast monitor function may not work correctly.

• Do not use the product in any way other than the standard mounting direction.

4. The internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use the product in any way other than the standard mounting direction.

5. Use the product where the relative humidity is 25 to 85%.

6. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.

7. Avoid places subject to shock or vibration. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration.

9. If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise or surge, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.

10. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not use the product in any way other than the standard mounting direction.

(2) Arranging/Wiring

1. Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.

2. The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.

3. Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. Recommended Wire Type:

Terminal	Model	Recommend Wire Type
Input	S8VS-□□24A□□□□	AWG14 to 20 (Cross section 0.517 to 2.081 mm ²)
Output	S8VS-06024□□	AWG14 to 20 (Cross section 0.517 to 2.081 mm ²)
	S8VS-09024□□□□	AWG14 to 20 (Cross section 0.517 to 2.081 mm ²)
	S8VS-12024□□	AWG14 to 18 (Cross section 0.823 to 2.081 mm ²)
	S8VS-18024□□	AWG14 to 16 (Cross section 1.309 to 2.081 mm ²)
	S8VS-24024□□	AWG14 (Cross section 2.081 mm ²)
Alarm output terminal	S8VS-□□24A□□□□	AWG18 to 28 (Cross section 0.081 to 0.823 mm ²) (wires to be stripped: 9 to 10 mm)
Ground terminal	S8VS-□□24A□□□□	AWG14 or more (2.081 mm ² or more)
Input, Output, Ground terminal	S8VS-□□24A□□□□F	wires to be stripped: 11 mm
4.	Do not apply more than 100N to the terminal block when tightening it.	
5.	Be sure to remove the shell covering the product for machining before power-on.	
6.	(Only for S8VS-□□24A□□□□F) Do not insert more than one line for each terminal.	
7.	(Only for S8VS-□□24A□□□□F) If the insertion of wiring is incorrect or loosened, an electric shock, fire, or failure of equipment may be generated. Strip the electric wire as specified. Insert the electric wire with the stripped part disappears while applying a tool such as a slotted screwdriver in the insertion hole and let go of the tool. After the wiring, check the electric wire is securely connected to the terminal block. Do not insert the electric wire in the tool insertion slot.	
(3) Output Voltage Adjustment	1. The output voltage adjuster (V ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.	
	2. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.	
	4. See product catalogue for details.	

EN Suitability for Use

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, OMRON will supply information concerning the compatibility of the Product with specific standards of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases.

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT

Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minder schweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

• Sicherheitshinweis

VORSICHT

Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minder schweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt darf beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berührt werden.
- Eine unbeabsichtigte Entzündung ist nicht auszuschließen. Ziehen Sie die Klemmen mit dem vorgegebene Abstand auseinander.
- Brände, Schäden oder Stromstörungen nicht verhindern. Schließen Sie die Klemmen mit dem vorgegebene Abstand auseinander. Durch elektrische Schläge kann gefährliche Verätzungen auftreten.
- Die interne Betriebsspannung kann 370V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsbahnen oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.

DE Sicherheitsmaßnahmen

VORSICHT

Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minder schweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

(1) Installation/Lagerung

1. Legen Sie das Produkt bei Raumtemperatur zwischen -25 bis +65 °C mit einer relativen Feuchtigkeit von 25 bis 90%.

2. Nur für S8VS-□□24A□□□□ Zur Bewahren der Funktion der Wartungsvorschau-Funktion bei längerer Lagerung müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein.

• Das Produkt muss bei Temperaturen von -25 bis +30 °C und 25% bis 70% Feuchtebelagert werden, wenn der DC-Laufstrom nicht abweichen darf.

3. Die inneren Bauteile müssen trocken und sauber sein, wenn aufgrund ungeeigneter Einbaustandzeiten Wärme einwirkt. Die Restlebensdauerzeit der Produkte arbeitet u.U. nicht korrekt. Dieses Produkt nicht in anderer Weise als in der Standard-Einbaubefestigung benutzen.

4. Die inneren Bauteile können sich gelegentlich verschleifen oder andernwegen versagen. Das Produkt darf nicht mit einem elektrischen Gerät oder einem anderen Gerät, das einen hohen Betriebsstrom verbraucht, verbunden werden.

5. Verwenden Sie die direkte Sonneninstrahlung auf das Netzteil.

6. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneninstrahlung auf das Netzteil.

7. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneninstrahlung auf das Netzteil.

8. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneninstrahlung auf das Netzteil.

9. Wenn Sie das Netzteil in einem Bereich mit elektronischen Störungen oder Überspannungen betreiben, so stellen Sie sicher, dass es so weit wie möglich von den Störquellen entfernt.

10. Die internen Bauteile könnten durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schraube auf der Rückwand des Hauptgehäuses lösen.

(2) Verarbeitung

1. Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzendeklemme verwendet, die in den Sicherheitsfestlegungen festgelegt wurde. Würde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, könnte elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten.

2. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

3. Um auf die Anlaufanforderung zu achten, ist es erforderlich, dass die Erdungsleitung richtig verdrahtet ist.

4. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

5. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

6. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

7. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

8. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

9. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

10. Der Erdungsleitung darf kein Draht angeschlossen werden, der die Erdung verhindert.

OMRON

形 S8VS スイッチング パワーサプライ

JPN 取扱説明書 IT MANUALE DIISTRUZIONI ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

このたびは、S8VS をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
この取扱説明書では、S8VS を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。

S8VS をご使用に際して以下のことを守ってください。
• S8VS は電気の知識を有する専門家が扱ってください。
• この取扱説明書をよくお読みになり、十分にご理解のうえ、正しくご使用ください。

この取扱説明書はいつでも参考できるよう大切に保管ください。

S8VS-□□□24A□□ / S8VS-□□□24B□□ / S8VS-□□□24BE□□
使用時は、「操作に関するご説明」をあわせて必ず読みください。

Grazie per aver acquistato l'S8VS. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8VS.

• L'S8VS deve essere maneggiato da personale esperto con conoscenze in campo elettrico.

• Leggere il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso.

Tenere il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto.

Quando si utilizza S8VS-□□□24A□□ / S8VS-□□□24B□□ / S8VS-□□□24BE□□, leggere il "Manuale di funzionamento di S8VS".

Gracias por comprar el S8VS. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VS.

• Asegúrese que la persona que utiliza el S8VS sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.

• Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

Conservate este manual de instrucciones a mano y consultalo mientras utilice el producto.

Al utilizar S8VS-□□□24A□□ / S8VS-□□□24B□□ / S8VS-□□□24BE□□ no deje de leer el "Manual de Funcionamiento S8VS".

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

警告表示の意味

△ 注意

正しい取扱いをしなければ、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

• 警告表示

△ 注意

- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。分解、改造、修理したり、内部で触らないでください。
- 軽度の火傷が稀に起こる恐れがあります。通電中や電源を切った直後は電源本体に触らないでください。
- 発火が稀に起こる恐れがあります。端子ネジは規定トルク 9.6in-lb (1.08Nm) で締めてください。
- 感電により軽度の傷害が稀に起こる恐れがあります。通電中は端子に触らないでください。また、配線後、必ず端子カバーを取り付けしてください。過電時、本体内部には最大 370V の電圧が発生しています。電源 OFF 後も 30 秒間この電圧が残留します。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。製品の中に金属、導線または、取り付け加工中の切片などが入らないようにしてください。

JPN 安全上の要点

(1) 設置・保管環境について

1. 温度 -25 ~ +65 °C、相対湿度 25 ~ 90% で保管してください。

2. (S8VS-□□□24A□□の) 交換時も知らざる機能の維持を維持するため、長期の保管は次の条件を満足するようしてください。

3. 取り扱い時に熱が発生する部品(主に内部部品が劣化・破損したり、交換時におきさせ得る可能性がある部品)は、必ず手袋等を着用して取り扱ってください。

4. 保管場所は、直射日光の当たる場所では使用しないでください。

5. 電線や端子部等が他の機器に接触しないよう配線するときには、必ず手袋等を着用してください。

6. 電気工具等の使用によって内部部品が劣化・破損する恐れがあります。本体側面のネジを緩めないでください。

(2) 設計・配線について

1. アースは必ず接続してください。安全規格で定められた PE (保護接地) 端子のため、アースが不完全な場合感電や誤動作の恐れがあります。

2. 電線の発火などの万一の場合起る恐れがあります。入出力端子など配線のないようご注意ください。

3. 接地用端子

端子 形式 推奨使用線径

入力 S8VS-□□□24□□□□□□ AWG14~20 (断線積 0.157 ~ 2.081mm²)

出力 S8VS-06024□□ AWG14~20 (断線積 0.157 ~ 2.081mm²)

S8VS-09024□□ AWG14~20 (断線積 0.157 ~ 2.081mm²)

S8VS-12024□□ AWG14~20 (断線積 0.233 ~ 2.081mm²)

S8VS-18024□□ AWG14~16 (断線積 1.309 ~ 2.081mm²)

S8VS-24024□□ AWG11~16 (断線積 2.081mm²)

アース出力端子 S8VS-□□□24□□□□□□ AWG18~28 (断線積 0.081 ~ 0.823mm²)

グラウンド端子 S8VS-□□□24□□□□□□ AWG14以上 (2.081mm²以上)

入力、出力端子 S8VS-□□□24□□□□□□ AWG14以上 (2.081mm²以上)

電線被覆剥削長さ : 1mm

5. 電線の端子に100N以上の力を端子を押さないでください。

6. (S8VS-□□□24□□□□□□の)のみ、2つの端子で複数の線を接続しないでください。(Fig.3)

7. (S8VS-□□□24□□□□□□の)のみ、配線の端子不足、端子が空いている場合があります。電線を規定どおりの割合で接続してください。工具を含みに工具で直接接続する場合は、工具を除いて工具には直接に電線を接続しないでください。

(3) 出力電圧調整について

1. 出力電圧調整トリマ (VADJ) の破損が万一の場合起る恐れがあります。必要以上に強い力を加えないでください。

2. 調整時の火力容量、出力電流は最大出力容量、定格出力電流にてください。

(4) 詳細はカタログを参照してください。

JPN ご承諾事項

当社商品は、一般工業製品向の汎用品として設計製造されています。従いまして、次に掲げる用途での使用を意図しておらず、また、この用途でこの商品を用いる場合に、必ずしも適切な結果を得られるとは保証いたしません。必ず、次に掲げる用途での使用を意図しておらず、また、この用途でこの商品を用いる場合に、必ずしも適切な結果を得られるとは保証いたしません。

(a) 安全性が危険となる場合 (例：人身のけがや火災の発生)

(b) 高い信頼性が必要な用途 (例：ガス、水道、電気の供給システム、24時間連続運転システム、決済システム)

(c) 電動工具の修理や点検 (例：屋外に設置する設備、化学的汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動、衝撃を受ける機器など)

(d) カタログ等に記載のない不適な環境での使用

* (a)から(d)に記載されているもの、本カタログ記載の商品は自動車 (二輪車含む、以下同じ) 向けではありません。

* (b)から(c)に記載されているもの、本カタログ記載の商品は、通常の業務用端子と組合してロボットアーム等の機器に接続する場合に、必ずしも適切な結果を得られるとは保証いたしません。

* (d)に記載の商品の各部品の、組合して使用する場合は、組合する機器の仕様等に留意してください。

* (d)に記載の商品の各部品の、組合して使用する場合は、組合する機器の仕様等に留意してください。

※ (d)に記載の商品の各部品の、組合して使用する場合は、組